Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide pour la mise en conformité aux normes dans le cadre de la mise en œuvre de la zone de basses émissions

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun om te voldoen aan de normen in het kader van de uitvoering van de lage-emissiezone

CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
19-07-2018
RAAD VAN STATE
WETGEVING

63971/1

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, articles 3.2.16 et 3.2.27 ;

Gelet op het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, de artikelen 3.2.16 en 3.2.27;

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 9 et 30 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 9 en 30;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone;

Vu le test genre, établi le 8 février 2018 conformément à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Gelet op de gendertest, opgesteld op 8 februari 2018 overeenkomstig artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'évaluation du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions réalisée le 27 juin 2018 concluant à l'absence d'incidence au point de vue de la situation des personnes handicapées conformément à l'article 4, § 3 de l'ordonnance du 8 décembre 2016 portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Gelet op de evaluatie door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie uitgevoerd op 27 juni 2018 tot een conclusie komend van afwezigheid van weerslag op de situatie van personen met een handicap overeenkomstig artikel 4, § 3, van de ordonnantie van 8 december 2016 betreffende de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 avril 2018 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 april 2018;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2018 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2018;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 21 juin 2018 ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 21 juni 2018;

Vu l'avis [...] du Conseil d'Etat, donné le [...], en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Op het voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1er – Dispositions générales

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° règlement : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

1° verordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

2° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions;

2° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie;

3° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

3° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Les montants visés au présent arrêté s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

De in dit besluit bedoelde bedragen zijn exclusief btw en exclusief belastingen van eender welke aard.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux micro et petites entreprises qui réalisent un investissement en vue de remplacer un véhicule immatriculé dans la région afin de se conformer aux normes d'accès à la zone de basses émissions définie par l'article 3.2.16 du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, et par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions, aux conditions visées au règlement.

Art. 2. De minister verleent steun aan de micro- en kleine ondernemingen die een investering verwezenlijken om een in het gewest ingeschreven voertuig te vervangen teneinde te voldoen aan de toegangsregels van de lage-emissiezone vastgesteld door de artikel 3.2.16 van het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, en bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende het instellen van een lage-emissiezone, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

Art. 3. Les secteurs exclus de l'aide pour la mise en conformité aux normes dans le cadre de la mise en œuvre de la zone de basses émissions figurent à l'annexe.

Art. 3. De sectoren die uitgesloten zijn van de steun om te voldoen aan de normen in het kader van de uitvoering van de lage-emissiezone zijn opgenomen in bijlage.

CHAPITRE 2. – Investissements admissibles à

HOOFDSTUK 2. – Investeringen die in aanmerking

l'aide

Art. 4. Seuls sont admissibles les investissements ayant un lien de nécessité avec les activités de l'entreprise, réalisés en vue d'une exploitation effective par l'entreprise dans la région et effectués en conformité avec la législation et les règlements en vigueur en matière d'environnement.

Les investissements admissibles sont inscrits en immobilisations aux comptes annuels pour les personnes morales ou au tableau des amortissements pour les personnes physiques.

Le montant par facture atteint un montant égal ou supérieur à 500 euros.

Art. 5. A l'exception des véhicules visés à l'article 5, § 1er, 4°, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2018 relatif à la création d'une zone de basses émissions, les investissements portent sur les véhicules de catégorie N1 tels que visés à l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

Les véhicules utilisant du diesel ne sont pas admis.

Les véhicules répondent aux normes d'émission européennes applicables aux nouveaux véhicules mis sur le marché au moment de la décision d'octroi de l'aide, même s'il ne s'agit pas d'un nouveau véhicule.

Art. 6. Les véhicules qui font l'objet d'un crédit-bail sont admissibles, pour autant qu'ils soient repris en immobilisations corporelles.

Les véhicules sont immatriculés dans la région, sauf en cas de crédit-bail.

Art. 7. Les investissements suivants ne sont pas admissibles :

1° les dépenses ayant un caractère somptuaire ;

komen voor steun

Art. 4. Enkel de materiële investeringen die een noodzakelijk verband hebben met de activiteiten van de onderneming, die gerealiseerd worden met het oog op een daadwerkelijke exploitatie in het gewest en die gebeuren overeenkomstig de heersende wetgeving en verordeningen inzake leefmilieu, komen in aanmerking.

De toelaatbare investeringen worden ingeschreven onder vaste activa in de jaarrekeningen voor de rechtspersonen of in de tabel van de afschrijvingen voor de natuurlijke personen.

Het bedrag per factuur is gelijk aan of hoger dan 500 euro.

Art. 5. Met uitzondering van de voertuigen bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2018 betreffende de instelling van lage-emissiezones, hebben de investeringen betrekking op de voertuigen van de categorie N1 als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

De voertuigen op diesel komen niet in aanmerking voor steun.

De voertuigen voldoen aan de Europese emissienormen die op het moment van de toekenningsbeslissing van toepassing zijn op nieuwe voertuigen die in de handel worden gebracht, ook al zijn ze niet nieuw.

Art. 6. De voertuigen die het voorwerp zijn van een financieringshuur komen in aanmerking, voor zover ze hernomen zijn in materiële vaste activa.

De voertuigen worden in het gewest ingeschreven, behalve in het geval van een financieringshuur.

Art. 7. De volgende investeringen komen niet aanmerking voor steun:

1° de uitgaven met een overbodig karakter;

2° les investissements liés à l'exportation vers un pays tiers, tel que prévu à l'article 1er, (1), d), du règlement ;

3° les investissements destinés à la location, sauf si la mise en location de cet investissement est accessoire à un service fourni par le bénéficiaire ;

4° l'acquisition par une personne morale de biens appartenant à un actionnaire ou à une entreprise appartenant au même groupe ;

5° les véhicules d'occasion, à l'exception de ceux acquis auprès d'un professionnel dont l'activité porte sur la vente de tels véhicules.

Art. 8. L'aide visée à l'article 2 porte sur le remplacement des véhicules suivants :

1° jusqu'au 31 décembre 2018 : un véhicule diesel norme Euro II ou 2 ou un véhicule essence ou au gaz naturel sans norme Euro, norme Euro I ou 1 ;

2° du 1er janvier 2019 au 31 décembre 2019 : un véhicule diesel norme Euro III ou 3 ;

3° du 1er janvier 2020 au 31 décembre 2021 : un véhicule diesel norme Euro IV ou 4;

4° du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2024 : un véhicule diesel norme Euro V ou 5, 5a ou 5b ou un véhicule essence ou au gaz naturel norme Euro II ou 2.

Le véhicule remplacé appartient à la même catégorie N1, telle que visée à l'article 5, alinéa 1er.

CHAPITRE 3. – Forme et intensité de l'aide

Art. 9. L'aide aux investissements de mise aux normes d'accès à la zone de basse émission consiste en une prime de 20 % des dépenses admises.

Le montant maximum d'aide est de 3.000 euros par véhicule.

2° de investeringen die verband houden met de uitvoer naar derde landen, als bedoeld in artikel 1, (1), d), van de verordening;

3° de investeringen bestemd voor de verhuur, tenzij de te huurstelling van de investering ondergeschikt is aan een dienst geleverd door de begunstigde;

4° de verwerving, door een rechtspersoon, van goederen die toebehoren aan een aandeelhouder of aan een andere onderneming die van dezelfde groep deel uitmaakt;

5° de tweedehandsvoertuigen, met uitzondering van de voertuigen verworven bij een handelaar waarvan de activiteit betrekking heeft op de verkoop van dergelijke voertuigen.

Art. 8. De steun bedoeld in artikel 2 betreft de vervanging van de volgende voertuigen:

1° tot 31 december 2018: een voertuig op diesel van de Euronorm II of 2 of een voertuig op benzine of aardgas van de Euronorm I of 1 of zonder Euronorm;

2° van 1 januari 2019 tot 31 december 2019: een voertuig op diesel van de Euronorm III of 3;

3° van 1 januari 2020 tot 31 december 2021: een voertuig op diesel van de Euronorm IV of 4;

4° van 1 januari 2022 tot 31 december 2024: een voertuig op diesel van de Euronorm V of 5, 5a of 5b of een voertuig op benzine of aardgas van de Euronorm II of 2.

Het vervangen voertuig behoort tot dezelfde categorie N1 als bedoeld in artikel 5, eerste lid.

HOOFDSTUK 3. – Vorm en intensiteit van de steun

Art. 9. De steun voor investeringen om te voldoen aan de normen in het kader van lage-emissiezone bestaat uit een premie van 20% van de in aanmerking komende uitgaven.

De steun bedraagt maximaal 3.000 euro per voertuig.

Le nombre de véhicule subventionnés est limité à trois, par bénéficiaire.

Het aantal gesubsidieerde voertuigen is beperkt tot drie per begunstigde.

CHAPITRE 4. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

HOOFDSTUK 3. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Section 1ère. – Instruction des dossiers de demande d'aide

Afdeling 1. – Behandeling van de steunaanvraagdossiers

Art. 10. Le bénéficiaire introduit une demande d'autorisation préalable auprès de BEE sur un formulaire-type. BEE détermine le formulaire-type et le rend disponible sur son site internet. Le formulaire-type énumère les annexes que le bénéficiaire joint à la demande d'autorisation préalable.

Art. 10. De begunstigde dient een voorafgaande aanvraag om toelating in bij BEW door middel van een typeformulier. BEW stelt het typeformulier op en stelt het ter beschikking op zijn website. Het typeformulier somt de bijlagen die de begunstigde voegt bij de voorafgaande aanvraag om toelating op.

Sous peine d'irrecevabilité, BEE réceptionne la demande d'autorisation préalable au cours de la période correspondante telle que prévue à l'article 8.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet BEW de voorafgaande aanvraag om toelating ontvangen tijdens de desbetreffende periode als voorzien in artikel 8.

BEE réceptionne la demande d'autorisation préalable avant la mise en œuvre du programme d'investissements, c'est-à-dire préalablement au premier engagement créant des obligations juridiques d'acquérir les actifs, à l'exclusion des études de faisabilité préliminaires.

BEW moet de voorafgaande aanvraag om toelating ontvangen voor de uitvoering van het investeringsprogramma, dit wil zeggen voor de eerste verbintenis die juridische verplichtingen creëert om de activa te verwerven, met uitzondering van de voorafgaande haalbaarheidsstudies.

Le bénéficiaire déclare les autres aides relevant du règlement ou d'autres règlements de minimis que l'entreprise a reçues au cours des deux exercices fiscaux précédents et de l'exercice fiscal en cours.

De begunstigde geeft alle andere onder de verordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die de onderneming gedurende de twee voorafgaande belastingjaren en het lopende belastingjaar heeft ontvangen.

Art. 11. Si la demande d'autorisation préalable est complète, BEE adresse au bénéficiaire un accusé de réception reprenant les références du dossier et le nom de l'agent traitant dans le mois de la réception de la demande d'autorisation préalable.

Art. 11. Indien de voorafgaande aanvraag om toelating volledig is, richt BEW binnen de maand van de ontvangst ervan, een ontvangstbewijs aan de begunstigde, waarop de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar vermeld staan.

Le bénéficiaire peut entamer la mise en œuvre du programme d'investissements dès la réception de l'accusé de réception.

De begunstigde mag beginnen met de uitvoering van het investeringsprogramma vanaf de ontvangst van het ontvangstbewijs.

Si la demande d'autorisation préalable n'est pas complète ou admissible, BEE notifie une décision de refus au bénéficiaire dans le mois de la réception de la demande d'autorisation préalable.

Indien de voorafgaande aanvraag om toelating niet volledig of niet aanvaardbaar is, betekent BEW binnen de maand van de ontvangst ervan een weigeringsbeslissing aan de begunstigde.

Art. 12. Dans les six mois de la date de l'accusé de réception visé à l'article 11, alinéa 1er, BEE réceptionne le dossier de demande d'aide relatif au programme d'investissements, totalement réalisé et payé. Le bénéficiaire inclut à ce dossier toutes les données nécessaires au calcul du montant de l'aide.

Si le dossier n'est pas encore réceptionné par BEE, BEE adresse un courrier au bénéficiaire dans le délai visé à l'alinéa 1er au plus tard un mois avant son expiration.

Si BEE ne réceptionne pas le dossier de demande d'aide dans le délai visé à l'alinéa 1er, BEE classe le dossier sans suite.

Art. 13. BEE adresse au bénéficiaire un accusé de réception dans le mois de la réception du dossier de demande d'aide.

§ 2. Si le dossier de demande d'aide est complet, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la date de l'accusé de réception visé au paragraphe 1.

§ 3. Si le dossier de demande d'aide n'est pas complet, l'accusé de réception visé au paragraphe 1 énumère les éléments manquants.

Le bénéficiaire dispose d'un mois à compter de la date de l'accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le bénéficiaire complète totalement son dossier, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la réception de tous les éléments manquants.

Si le bénéficiaire ne complète pas totalement son dossier dans le délai prévu à l'alinéa 2, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de l'expiration du délai tenant compte des éléments disponibles.

§ 4. BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement.

Art. 12. BEW ontvangt het steunaanvraagdossier aangaande het volledig verwezenlijkt en betaald investeringsprogramma binnen de zes maanden van de datum van het ontvangstbewijs bedoeld in artikel 11, eerste lid. De begunstigde voegt er alle nodige gegevens bij voor de berekening van het bedrag van de steun.

Indien BEW het dossier nog niet ontvangen heeft, richt het een brief tot de begunstigde binnen de termijn bedoeld in het eerste lid ten een maand voor het verstrijken ervan.

Indien BEW het steunaanvraagdossier niet ontvangt binnen de termijn bedoeld in het eerste lid, geeft het geen gevolg aan het dossier.

Art. 13. BEW richt binnen de maand van de ontvangst van steunaanvraag, een ontvangstbewijs aan de begunstigde.

§ 2. Indien het steunaanvraagdossier volledig is, wordt de toekenningsbeslissing betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van de datum van het ontvangstbewijs bedoeld in paragraaf 1.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de verordening wordt verleend.
§ 3. Indien het steunaanvraagdossier niet volledig is, somt het in paragraaf 1 bedoelde ontvangstbewijs de ontbrekende elementen op.

De begunstigde beschikt over een maand vanaf de datum van het ontvangstbewijs om zijn dossier aan te vullen.

Indien de begunstigde zijn dossier volledig aanvult, wordt de toekenningsbeslissing betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van de ontvangst van alle ontbrekende elementen.

Indien de begunstigde het dossier niet volledig aanvult binnen de termijn bedoeld in het tweede lid, wordt de toekenningsbeslissing rekening houdend met de beschikbare elementen betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van het verstrijken van de termijn.

§ 4. BEW deelt de begunstigde mee dat de steun wordt verleend overeenkomstig de verordening.

Le ministre peut prolonger le délai de décision si les crédits budgétaires disponibles sont épuisés.

De minister kan de beslissingstermijn verlengen indien de beschikbare begrotingskredieten uitgeput zijn.

Section 2. – Liquidation de l'aide

Afdeling 2. – Vereffening van de steun

Art. 14. Le bénéficiaire ne peut introduire la demande de liquidation que lorsque le programme d'investissements est totalement réalisé et payé.

Art. 14. De begunstigde kan de vereffeningsaanvraag slechts indienen wanneer het investeringsprogramma volledig gerealiseerd en betaald is.

Art. 15. La prime est liquidée en une seule tranche.

Art. 15. De premie wordt in een enkele schijf vereffend.

CHAPITRE 5. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen

Art. 16. Entrent en vigueur le JOUR MOIS 2018 :

Art. 16. Treden in werking op DAG MAAND 2018:

1° l'article 9 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises ;

1° artikel 9 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen;

2° le présent arrêté.

2° dit besluit.

Le présent arrêté s'applique à tous les dossiers introduits à partir du jour de l'entrée en vigueur.

Dit besluit is van toepassing op alle dossiers die vanaf de dag van de inwerkingtreding worden ingediend.

Art. 17. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 17. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le [...]

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke

Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Annexe. – Secteurs exclus de l'aide pour la mise en conformité aux normes dans le cadre de la mise en œuvre de la zone de basses émissions

Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

Bijlage. – Sectoren die uitgesloten zijn van steun om te voldoen aan de normen in het kader van de uitvoering van de lage-emissiezone

Code NACE BEL 2008	Description	NACE BEL 2008 Code	Beschrijving
A, à l'exception de :	Agriculture, sylviculture et pêche, à l'exception de :	A, uitgezonderd:	Landbouw, bosbouw en visserij, uitgezonderd:
01.610	Activités de soutien aux cultures	01.610	Ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen
01.620	Activités de soutien à la production animale	01.620	Ondersteunende activiteiten in verband met de veeteelt
B	Industries extractives	B	Winning van delfstoffen
Dans C :	Dans industrie manufacturière :	In C:	In industrie:
19.100	Cokéfaction	19.100	Vervaardiging van cokesovenproducten
20.600	Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques	20.600	Vervaardiging van synthetische en kunstmatige vezels
24.100	Sidérurgie	24.100	Vervaardiging van ijzer en staal en van ferrolegeringen
301	Construction navale	301	Scheepsbouw
33.150	Réparation et maintenance navale	33.150	Reparatie en onderhoud van schepen
D	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	D	Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en gekoelde lucht
Dans E :	Dans production et distribution d'eau, assainissement, gestion des déchets et dépollution :	In E:	In distributie van water; afval- en afvalwaterbeheer en sanering:
36	Captage, traitement et distribution d'eau	36	Winning, behandeling en distributie van water
Dans F :	Dans construction :	In F:	In bouwnijverheid:
411, à l'exception des	Promotion immobilière, à	411, met uitzondering	Ontwikkeling van

micro entreprises starters	l'exception des micro entreprises starters	van micro-ondernemingen die starters zijn	bouwprojecten, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
Dans G :	Dans commerce de gros et de détail ; réparation de véhicules automobiles et de motocycles :	In G:	In groot- en detailhandel; reparatie van auto's en motorfietsen:
461	Intermédiaires du commerce de gros	461	Handelsbemiddeling
47.730	Commerce de détail de produits pharmaceutiques en magasin spécialisé	47.730	Apotheken
Dans H :	Dans transports et entreposage :	In H:	In vervoer en opslag:
49.100	Transport ferroviaire de voyageurs autre qu'urbain et suburbain	49.100	Personenvervoer per spoor, m.u.v. personenvervoer per spoor binnen steden of voorsteden
49.200	Transports ferroviaires de fret	49.200	Goederenvervoer per spoor
49.3	Autres transports terrestres de voyageur	49.3	Overig personenvervoer te land
49.410	Transports routiers de fret, sauf services de déménagement	49.410	Goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven
50	Transports par eau	50	Vervoer over water
51.100	Transports aériens de passagers	51.100	Personenvervoer door de lucht
51.200	Transports aériens de fret	51.200	Goederenvervoer door de lucht
K, à l'exception des micro entreprises starters	Activités financières et d'assurance, à l'exception des micro entreprises starters	K, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Financiële activiteiten en verzekeringen, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
L, à l'exception des micro entreprises starters	Activités immobilières, à l'exception des micro entreprises starters	L, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Exploitatie van en handel in onroerend goed, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
Dans M :	Dans activités spécialisées, scientifiques et techniques :	In M:	In vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten:
69.101, à l'exception des micro entreprises	Activités des avocats, à l'exception des micro	69.101, met uitzondering van	Activiteiten van advocaten, met

starters	entreprises starters	micro-ondernemingen die starters zijn	uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
69.102	Activités des notaires	69.102	Activiteiten van notarissen
69.103	Activités des huissiers de justice	69.103	Activiteiten van deurwaarders
69.109, à l'exception des micro entreprises starters	Autres activités juridiques, à l'exception des micro entreprises starters	69.109, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Overige rechtskundige dienstverlening, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
70.100, à l'exception des micro entreprises starters	Activités des sièges sociaux, à l'exception des micro entreprises starters	70.100, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Activiteiten van hoofdkantoren, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
70.210, à l'exception des micro entreprises starters	Conseil en relations publiques et en communication, à l'exception des micro entreprises starters	70.210, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Adviesbureaus op het gebied van public relations en communicatie, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
71.201, à l'exception des micro entreprises starters	Contrôle technique des véhicules automobiles, à l'exception des micro entreprises starters	71.201, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Technische controle van motorvoertuigen, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
75.000, à l'exception des micro entreprises starters	Activités vétérinaires, à l'exception des micro entreprises starters	75.000, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn	Veterinaire diensten, met uitzondering van micro-ondernemingen die starters zijn
O	Administration publique et défense ; sécurité sociale obligatoire	O	Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen
P	Enseignement	P	Onderwijs
Q, à l'exception de :	Santé humaine et action sociale, à l'exception de :	Q, uitgezonderd:	Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening, uitgezonderd:
88.104	Activités des centres de jour pour adultes avec un handicap moteur, y compris les services ambulatoires	88.104	Activiteiten van dagcentra voor volwassenen met een lichamelijke handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening
88.109	Autre action sociale sans	88.109	Overige

	hébergement pour personnes âgées et pour personnes avec un handicap moteur		maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting voor ouderen en lichamelijk gehandicapten
8891	Action sociale sans hébergement pour jeunes enfants	8891	Kinderopvang
88.992	Activités des centres de jour pour adultes avec un handicap mental, y compris les services ambulatoires	88.992	Activiteiten van dagcentra voor volwassenen met een mentale handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening
88.995	Activités des entreprises de travail adapté et de services de proximité	88.995	Beschutte en sociale werkplaatsen en buurt- en nabijheidsdiensten
Dans S :	Dans autres activités de services :	In S:	In overige diensten:
94	Activités des organisations associatives	94	Verenigingen
T	Activités des ménages en tant qu'employeurs ; activités indifférenciées des ménages en tant que producteurs de biens et services pour usage propre	T	Huishoudens als werkgever; niet-gedifferentieerde productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik
U	Activités des organismes extra-territoriaux	U	Extraterritoriale organisaties en lichamen

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du [...] relatif à l'aide pour la mise en conformité aux normes dans le cadre de la mise en œuvre de la zone de basses émissions,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] betreffende de steun om te voldoen aan de normen in het kader van de uitvoering van de lage-emissiezone,

Bruxelles, le [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Brussel, [...]

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN